

KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 912/2013**2019/EØS/18/67**

av 23. september 2013

om gjennomføring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 452/2008 om utarbeiding og utvikling av statistikk over utdanning og livslang læring med hensyn til statistikk over utdannings- og opplæringsystemer(*)

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 452/2008 av 23. april 2008 om utarbeiding og utvikling av statistikk over utdanning og livslang læring⁽¹⁾, særlig artikkel 6 nr. 1, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I forordning (EF) nr. 452/2008 fastsettes en felles ramme for systematisk utarbeiding av europeisk statistikk over utdanning og livslang læring på tre spesifiserte områder, som skal gjennomføres ved hjelp av statistikktiltak.
- 2) Det er nødvendig å vedta tiltak for å gjennomføre individuelle statistikktiltak for utarbeiding av statistikk over utdannings- og opplæringsystemer omfattet av område 1 i forordning (EF) nr. 452/2008.
- 3) Ved utarbeiding og formidling av europeisk statistikk over utdannings- og opplæringsystemer bør medlemsstatenes og Unionens statistikkmyndigheter ta hensyn til prinsippene fastsatt i retningslinjene for europeisk statistikk godkjent av Komiteen for det europeiske statistikkssystem i september 2011.
- 4) Gjennomføringstiltak for utarbeiding av statistikk over utdannings- og opplæringsystemer bør ta hensyn til den mulige byrden for utdanningsinstitusjoner og enkeltpersoner samt den seneste avtalen mellom UNESCOs statistikkontor (UIS), Organisasjonen for økonomisk samarbeid og utvikling (OECD) og Kommisjonen (Eurostat) når det gjelder begreper, definisjoner, databehandling, periodisitet og frister for overføring av resultater.
- 5) De forente nasjoners organisasjon for utdanning, vitenskap og kultur (UNESCO) har revidert den versjonen av den internasjonale standard for utdanningsgruppering (ISCED) som hittil er blitt brukt (ISCED 1997), for å sikre at den samsvarer med utviklingen i politikk og strukturer på området utdanning og opplæring.
- 6) For at utdanningsstatistikk skal være internasjonal sammenlignbar, må medlemsstatene og unionsinstitusjonene bruke utdanningsgrupperinger som er i

samsvar med den reviderte internasjonale standard for utdanningsgruppering av 2011 (heretter kalt «ISCED 2011»), som ble vedtatt av UNESCO-medlemsstatene på deres 36. generalkonferanse i november 2011.

- 7) Datainnsamling fra administrative og andre kilder om studentmobilitet i alle studieløp bør forbedres for å overvåke framskritt og identifisere utfordringer samt bidra til kunnskapsbasert politisk beslutningstaking.
- 8) Kommisjonsforordning (EU) nr. 88/2011 av 2. februar 2011 om gjennomføring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 452/2008 om utarbeiding og utvikling av statistikk over utdanning og livslang læring med hensyn til statistikk over utdannings- og opplæringsystemer⁽²⁾ bør oppheves.
- 9) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for det europeiske statistikkssystem —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

*Artikkel 1***Formål**

I denne forordning fastsettes regler for gjennomføring av forordning (EF) nr. 452/2008 med hensyn til innsamling, overføring og behandling av statistiske opplysninger i område 1 over utdannings- og opplæringsystemer.

*Artikkel 2***Emner og deres kjennetegn**

Utvalg og definisjon av de emner som omfattes av område 1 over utdannings- og opplæringsystemer samt den detaljerte listen over deres kjennetegn og inndelinger, skal være som angitt i vedlegg I.

*Artikkel 3***Referanseperioder og overføring av resultater**

1. Data om registrerte studenter, nye studenter og personale skal vise til skole-/studieåret som fastsatt nasjonalt (år t/t+1). Årlige data om registrerte studenter, nye studenter og personale skal overføres til Kommisjonen (Eurostat) hvert år innen 30. september i år t+2. Den første dataoverføringen i september 2014 skal vise til skole-/studieåret 2012/2013 som fastsatt nasjonalt.

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 252 av 24.9.2013, s. 5, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 105/2014 av 16. mai 2014 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 63 av 30.10.2014, s. 64.

⁽¹⁾ EUT L 145 av 4.6.2008, s. 227.

⁽²⁾ EUT L 29 av 3.2.2011, s. 5.

2. Uteksaminerte studenter skal vise til skole-/studieåret som fastsatt nasjonalt (år $t/t+1$) eller til kalenderåret (år $t+1$). Årlige data om uteksaminerte studenter skal overføres til Kommisjonen (Eurostat) hvert år innen 30. november i år $t+2$.

3. Den første dataoverføringen om uteksaminerte studenter (unntatt data om uteksaminerte studenter som har benyttet mobilitet for å oppnå studiepoeng gjennom hele studieløpet) skal framlegges i november 2014 og vise til skole-/studieåret 2012/2013 som fastsatt nasjonalt eller til kalenderåret 2013.

4. Den første dataoverføringen om uteksaminerte studenter som har benyttet mobilitet for å oppnå studiepoeng gjennom hele studieløpet, skal framlegges i november 2017 og vise til skole-/studieåret 2015/2016 som fastsatt nasjonalt eller til kalenderåret 2016.

5. Mobile studenter/uteksaminerte studenter, uavhengig av personens statsborgerskap, skal defineres etter opprinnelsesland (tidligere utdanning har forrang for hjemstat og for statsborgerskap). Før 2016 skal data om «mobile studenter/uteksaminerte studenter» framlegges med den nasjonale definisjonen av «opprinnelsesland». Fra og med 2016 skal definisjonen av opprinnelsesland være landet der vitnemålet fra videregående skole ble tildelt eller den beste nasjonale vurdering.

6. Data om utdanningskostnader skal vise til medlemsstatens regnskapsår som fastsatt nasjonalt (år t). Årlige data om utdanningskostnader og antall studenter som er omfattet, justert etter statistikk over utdanningskostnader, overføres til Kommisjonen (Eurostat) hvert år innen 30. november i år $t+2$. Den første dataoverføringen i november 2014 skal vise til regnskapsåret 2012.

Artikkel 4

Krav til datakvalitet og ramme for kvalitetsrapportering

1. Krav til datakvalitet og standardiserte kvalitetsrapporter over utdannings- og opplæringsystemer skal være som angitt i vedlegg II.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 23. september 2013.

2. Medlemsstatene skal hvert år oversende en standardisert kvalitetsrapport til Kommisjonen (Eurostat) i samsvar med kravene angitt i vedlegg II. De standardiserte kvalitetsrapportene skal oversendes sammen med den ISCED-integrerte kartleggingen av nasjonale programmer og kvalifikasjoner ved hjelp av malen som er levert av Kommisjonen (Eurostat).

Den første rapporten skal vise til datainnsamlingsåret 2014 (skole-/studieåret 2012/2013). Kvalitetsrapporten for referanseperiodene fastsatt i artikkel 3 skal overføres til Kommisjonen innen 31. januar i år $t+3$.

3. Medlemsstatene skal innhente de nødvendige data fra en kombinasjon av ulike kilder, som utvalgsundersøkelser, administrative datakilder og andre datakilder.

4. Medlemsstatene skal framlegge for Kommisjonen (Eurostat) opplysninger om metoder og datakvalitet når det benyttes andre datakilder enn utvalgsundersøkelser og administrative datakilder som nevnt i nr. 3.

Artikkel 5

Oppheving

Forordning (EU) nr. 88/2011 oppheves.

Artikkel 6

Ikrafttredelse

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

For Kommisjonen

José Manuel BARROSO

President

VEDLEGG I

Emner som omfattes, detaljert liste over kjennetegn og deres inndelinger

Data som skal oversendes etter ISCED-nivå, skal vise til ISCED 2011. Skillet mellom akademiske og yrkesmessige retninger (ISCED 6 og 7 på tosifret detaljnivå), som ikke ble nøyaktig definert i ISCED 2011 som vedtatt av UNESCO-medlemsstatene på deres 36. generalkonferanse i november 2011, skal være i samsvar med de detaljerte retningslinjene for UNESCO/OECD/Eurostats datainnsamling om utdanningssystemer.

Data som skal oversendes etter «fagområde for utdanning», skal vise til håndbok for fagområder for utdanning og opplæring, utgaven fra 1999, og ISCEDs klassifisering av fagområder for utdanning og opplæring og begynne med skole-/studieåret som følger etter at seneste reviderte versjon av denne klassifiseringen ble vedtatt.

Data om registrerte studenter

- Antall registrerte studenter etter ISCED-nivå 0-8 (ISCED 0 og 2: tosifret detaljnivå; ISCED 1: ettsifret detaljnivå; ISCED 3-7: tresifret detaljnivå; ISCED 8: ettsifret detaljnivå), institusjonstype (offentlig, privat), deltakingsintensitet (heltid, deltid, heltidsekvivalenter) og kjønn. Oversending av data for ISCED 01 er valgfritt.
- Antall registrerte studenter etter ISCED-nivå 0-8 (ISCED 0 og 2-5: tosifret detaljnivå; ISCED 1 og 6-8: ettsifret detaljnivå), kjønn og alder. Oversending av data for ISCED 01 er valgfritt. Oversending av data for ISCED 6 og 7 på tosifret detaljnivå er valgfritt.
- Antall registrerte studenter etter ISCED-nivå 3-8 (ISCED-nivå 3 og 4: bare yrkesrettet opplæring; ISCED 5: tosifret detaljnivå; ISCED-nivå 6-8: ettsifret detaljnivå), fagområde for utdanning (tredje detaljnivå) og kjønn. Oversending av data for ISCED 6 og 7 på tosifret detaljnivå er valgfritt.
- Antall registrerte studenter i «programmer som kombinerer skole og arbeid» etter ISCED-nivå 3-5, bare yrkesrettet opplæring, institusjonstype (offentlig, privat), deltakingsintensitet (heltid, deltid, heltidsekvivalenter) og kjønn.
- Antall registrerte studenter etter ISCED-nivå 0-8 (ISCED 0 og 2-5: tosifret detaljnivå; ISCED 1 og 6-8: ettsifret detaljnivå), NUTS 2⁽¹⁾-region og kjønn. Oversending av data for ISCED 01 er valgfritt.
- Antall registrerte studenter i ISCED-nivå 0-8 aggregert, etter NUTS 2⁽¹⁾-region, kjønn og alder.
- Antall registrerte studenter etter ISCED-nivå 1-3 (ISCED 1 og 2: ettsifret detaljnivå; ISCED 3: tosifret detaljnivå) og moderne fremmedspråk som studeres.
- Antall registrerte studenter etter ISCED-nivå 1-3 (ISCED 1 og 2: ettsifret detaljnivå; ISCED 3: tosifret detaljnivå) og antall moderne fremmedspråk som studeres.

Data om nye studenter

- Antall nye studenter etter ISCED-nivå 3-8 (ISCED 3-5: tosifret detaljnivå; ISCED 6-8: ettsifret detaljnivå), kjønn og alder. Oversending av data for ISCED 6 og 7 på tosifret detaljnivå er valgfritt.
- Antall nye studenter etter ISCED-nivå 3-8 (ISCED-nivå 3 og 4: bare yrkesrettet opplæring; ISCED 5: tosifret detaljnivå; ISCED 6-8: ettsifret detaljnivå), kjønn og fagområde for utdanning (annet detaljnivå). Oversending av data for ISCED 6 og 7 på tosifret detaljnivå er valgfritt.

Data om studentmobilitet

- Antall registrerte mobile studenter etter ISCED-nivå 5-8 (ettsifret detaljnivå), fagområde for utdanning (tredje detaljnivå) og kjønn.
- Antall registrerte mobile studenter etter ISCED-nivå 5-8 (ettsifret detaljnivå), opprinnelsesland og kjønn.
- Antall uteksaminerte mobile studenter etter ISCED-nivå 5-8 (ettsifret detaljnivå), opprinnelsesland og kjønn. Oversending av data for ISCED 5 på tosifret detaljnivå er valgfritt.

(¹) NUTS-nivå 2 for alle stater unntatt Tyskland og Storbritannia (NUTS-nivå 1).

- Antall uteksaminerte studenter som har benyttet mobilitet for å oppnå studiepoeng i en periode på minst tre måneder gjennom hele studieløpet, etter ISCED-nivå 5-8 (ettsifret detaljnivå) og type mobilitetsordning (EU-programmer, andre internasjonale/nasjonale programmer, andre programmer). Oversending av data for ISCED 5 på tosifret detaljnivå er valgfritt. Oversending av data for en ytterligere inndeling etter type mobilitet (studieopphold, praksisperiode) er valgfritt.
- Antall uteksaminerte studenter som har benyttet mobilitet for å oppnå studiepoeng i en periode på minst tre måneder gjennom hele studieløpet, etter ISCED-nivå 5-8 (ettsifret detaljnivå) og bestemmelsesland. Oversending av data for ISCED 5 på tosifret detaljnivå er valgfritt. Oversending av data for en ytterligere inndeling etter type mobilitet (studieopphold, praksisperiode) er valgfritt.
- Valgfri oversending av data om antall uteksaminerte studenter som har benyttet mobilitet for å oppnå studiepoeng i en periode på under tre måneder gjennom hele studieløpet, etter ISCED-nivå 5-8 (ISCED 5: tosifret detaljnivå; ISCED 6-8: ettsifret detaljnivå), bestemmelsesland og type mobilitet (studieopphold, praksisperiode).

Data om uteksaminerte studenter

- Antall uteksaminerte studenter etter ISCED-nivå 3-8 (ISCED 3-7: tresifret detaljnivå; ISCED 8: ettsifret detaljnivå), kjønn og alder.
- Antall nye studenter etter ISCED-nivå 3-8 (ISCED-nivå 3 og 4: bare yrkesrettet opplæring; ISCED 5: tosifret detaljnivå; ISCED 6-8: ettsifret detaljnivå), fagområde for utdanning (tredje detaljnivå) og kjønn. Oversending av data for ISCED 6 og 7 på tosifret detaljnivå er valgfritt.

Data om personale

Data om lærere skal leveres etter ISCED-nivå 0-4 med følgende inndeling: ISCED 0: tosifret detaljnivå; ISCED 1 og 2: ettsifret detaljnivå; ISCED 3 og 4: tosifret detaljnivå. Data om akademisk personale skal leveres for ISCED-nivå 5-8 aggregert. Oversending av data for ISCED 01 er valgfritt. Oversending av aggregerte data for ISCED-nivå 5-8, akademisk retning, og ISCED-nivå 5-8, yrkesmessig retning, er valgfritt.

- Antall lærere (etter ISCED-nivå 0-4) og akademisk personale etter kjønn og aldersgruppe.
- Antall lærere (etter ISCED-nivå 0-4) og akademisk personale etter institusjonstype (offentlig, privat), yrkesstatus (heltid, deltid, heltidsekvivalenter) og kjønn.
- Antall registrerte studenter justert etter data om utdanningspersonale etter ISCED-nivå 0-8 (ISCED 0, 3 og 4: tosifret detaljnivå; ISCED 1 og 2: ettsifret detaljnivå; ISCED 5-8 aggregert), institusjonstype (offentlig, privat), deltakingsintensitet (heltid, deltid, heltidsekvivalenter). Oversending av data for ISCED 01 er valgfritt. Oversending av aggregerte data for ISCED-nivå 5-8, akademisk retning, og ISCED-nivå 5-8, yrkesmessig retning, er valgfritt.
- Valgfri oversending av data om antall ansatte i skolens administrasjon etter ISCED-nivå 0-3 (ettsifret detaljnivå), yrkesstatus (heltid, deltid, heltidsekvivalenter) og kjønn.

Data om utdanningskostnader og antall studenter som er omfattet, justert etter utdanningskostnader

Data om utdanningskostnader og antall studenter som er omfattet, justert etter utdanningskostnader, skal leveres for ISCED-nivå 0-8 i samsvar med følgende inndeling: ISCED 0: tosifret detaljnivå (ISCED 01, valgfritt); ISCED 1 og ISCED 2: ettsifret detaljnivå; ISCED 3-4 aggregert på tosifret detaljnivå (generell, yrkesrettet); ISCED 5: ettsifret detaljnivå; ISCED 6-8 aggregert. Oversending av aggregerte data for ISCED-nivå 5-8, akademisk retning, og ISCED-nivå 5-8, yrkesmessig retning, er valgfritt. For alle data om utdanningsutgifter er det en valgfri inndeling av private institusjoner i private institusjoner som mottar statsstøtte, og uavhengige private institusjoner. FoU-utgifter gjelder bare høyere utdanning.

- Utdanningskostnader etter ISCED-nivå, kilde og type transaksjon:
 - Kostnadskilder: Offentlige utgifter (sentrale, regionale og lokale), midler fra internasjonale byråer og andre utenlandske kilder, husholdningers utgifter og private enheters utgifter.
 - Typer transaksjoner for offentlige utgifter: direkte utgifter for offentlige institusjoner, direkte utgifter for private institusjoner, samlede direkte utgifter for alle typer utdanningsinstitusjoner (herav: direkte utgifter

beregnet på kapital, på tilleggstjenester og på FoU-virksomhet), overføringer til regionale myndigheter (netto), overføringer til lokale myndigheter (netto), stipender og andre tilskudd til studenter/husholdninger, studielån, overføringer og betalinger til andre private enheter.

- Typer transaksjoner for midler fra internasjonale byråer og andre utenlandske kilder: internasjonale betalinger direkte til alle typer institusjoner (herav: betalinger for FoU-utgifter), overføringer fra internasjonale kilder til alle myndighetsnivåer; valgfritt: internasjonale betalinger direkte til offentlige institusjoner, internasjonale betalinger direkte til private institusjoner, overføringer fra internasjonale kilder til statlige, regionale og lokale myndigheter.
- Typer transaksjoner for husholdningers utgifter: betalinger til offentlige institusjoner (netto), betalinger til private institusjoner (netto), betalinger for utdanningsrelaterte varer og tjenester annet enn til utdanningsinstitusjoner; valgfritt: honorarer betalt til institusjoner for tilleggstjenester, betalinger for varer som utdanningsinstitusjoner har bestilt direkte eller indirekte, betalinger for varer som ikke er direkte nødvendige for deltaking, betalinger for privatundervisning.
- Typer transaksjoner for andre private enheters utgifter: betalinger til offentlige institusjoner, betalinger til private institusjoner, betalinger til alle typer institusjoner (herav: betalinger til andre private enheter for FoU-utgifter), stipender og andre tilskudd til studenter/husholdninger, studielån; valgfritt: private foretaks betalinger for spesifisert utdanningsvirksomhet, honorarer betalt til institusjoner for tilleggstjenester.
- Utdanningskostnader etter ISCED-nivå, type og ressurskategori. Utgiftstype: utgifter i offentlige institusjoner og utgifter i private institusjoner. Ressurskategorier: løpende personalkostnader, andre løpende kostnader, kapitalkostnader, justeringer for endringer i fondsbalansen, kostnader til tilleggstjenester, kostnader til FoU-virksomhet. Det finnes en valgfri inndeling av løpende personalkostnader: lærere, annet pedagogisk, administrativt personale samt fagpersonale og støttepersonale, lønninger, pensjonskostnader, andre vederlag enn lønn.
- Antall studenter som er omfattet, justert etter statistikk over utdanningskostnader etter ISCED-nivå, institusjonstype og deltakingsintensitet. Institusjonstyper: offentlige institusjoner og private institusjoner. Deltakingsintensitet: heltid, deltid, heltidsekvivalenter.

*VEDLEGG II***Krav til datakvalitet og standardisert kvalitetsrapportering****Krav til datakvalitet**

Kravene til datakvalitet for data om utdannings- og opplæringsystemer viser til ESS⁽¹⁾-kvalitetsstandarden som omfatter relevans, nøyaktighet, aktualitet og punktlighet, tilgjengelighet og klarhet, sammenlignbarhet og sammenheng.

Dataene skal særlig være i samsvar med definisjonene og begrepene som angitt i de detaljerte retningslinjene for UNESCO/OECD/Eurostats datainnsamling om utdanningssystemer.

Standardisert datakvalitetsrapport

Kommisjonen (Eurostat) skal hvert år, tre måneder før overføringsfristen nevnt i artikkel 4 nr. 2, framlegge for medlemsstatene den årlige standardiserte kvalitetsrapporten, delvis forhåndsutfylt med opplysninger som allerede er tilgjengelige for Kommisjonen (Eurostat). Medlemsstatene skal framlegge for Kommisjonen (Eurostat) den fullstendige kvalitetsrapporten nevnt i artikkel 4 nr. 2.

Den standardiserte datakvalitetsrapporten skal dokumentere overholdelse av kriteriene relevans, nøyaktighet, aktualitet og punktlighet, tilgjengelighet og klarhet, sammenlignbarhet og sammenheng.

Datakvalitetsrapporten skal særlig dokumentere overholdelse av definisjonene og begrepene som angitt i de detaljerte retningslinjene for UNESCO/OECD/Eurostats datainnsamling om utdanningssystemer.

Avvik fra definisjonene og begrepene som angitt i de detaljerte retningslinjene for UNESCO/OECD/Eurostats datainnsamling om utdanningssystemer skal dokumenteres og forklares og om mulig kvantifiseres.

Medlemsstatene skal særlig framlegge en beskrivelse av benyttede kilder på variabelnivå som beskrevet i vedlegg I, og bruken av estimater og revisjoner skal tydelig angis i tabeller og inndelinger.

⁽¹⁾ Det europeiske statistikkssystemet